

Der Erfolg des Schweizer Skiteams in U.S.A.

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - (1947)

Heft 4

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-777342>

Nutzungsbedingungen

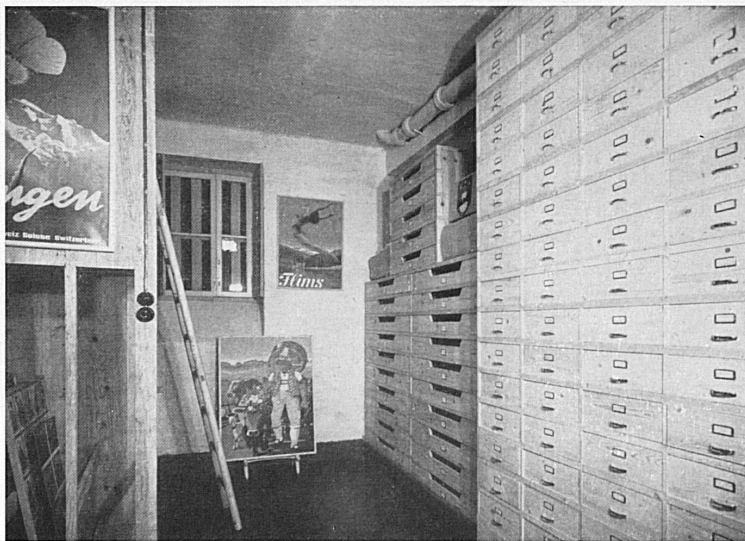
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



La salle de réception de l'agence. — Der Empfangsraum der Agentur.



Dépôt de matériel (affiches - photos - diapositives - matériel de vitrines, etc.). — Materiallager.

ceci en raison de la rareté des devises et de la suspension des relations ferroviaires entre la France et l'Espagne. En dépit de ces conjonctures provisoirement défavorables, rien n'est négligé pour rappeler aux Espagnols les beautés de notre pays et le désir qui nous anime de bientôt les revoir parmi nous. Au Portugal tous les moyens dont nous disposons sont mis à la disposition de nos futurs hôtes qui ont

ainsi l'occasion de se documenter sur notre pays par notre service d'information, par la presse, la radio, les conférences, les films, enfin par le matériel photographique, les affiches et les brochures exposés chaque jour dans les vitrines de notre agence, dans les autres bureaux de voyages et même dans les hôtels qui sont régulièrement approvisionnés.

DER ERFOLG DES SCHWEIZER SKITEAMS IN U.S.A.

Amerika ist Europa näher gerückt. Stunden, nicht mehr Tage-reisen trennen es von der Schweiz; in unsern Bergen Ferien zu machen, sich dort dem Skisport zu widmen, wird den Amerikanern mit der Besserung der Transportverhältnisse und mit der Einrichtung vermehrter Fluggelegenheiten immer mehr erleichtert werden. — Die Schweizerische Zentrale für Verkehrsförderung und der Schweizerische Skiverband erachteten den Moment als gekommen, durch die Entsendung einer Equipe unserer besten Skifahrer nach U. S. A. das klassische Skiland im Herzen Europas in Erinnerung zu rufen und wenn möglich zum beliebten Gesprächsstoff und Diskussionsthema zu machen. Die sorgfältige Auswahl der Delegation bürgte für das Gelingen des Unternehmens; der Erfolg ist auch nicht ausgeblieben: Molitor ist amerikanischer Skimeister, Sieger in der Abfahrt, im Slalom und in der Kombination bei den Skimeisterschaften von U. S. A.; Olivia Ausoni trägt den Titel einer Slalommeisterin; Edi Rominger wurde Sieger, Molitor Zweiter bei den Rennen des Dartmouth-Carnival; auch bei einem Freundschaftsslalom in Aspen und bei den Wettkämpfen



Oben: Rosmarie Bleuer, Olivia Ausoni und Antoinette Meyer im Skigelände von Hanover (New Hampshire). — Unten links: Karl Molitor, amerikanischer Skimeister am 37. Winter-Carnival-Rennen von Dartmouth College in Hanover (New Hampshire).

En haut: Rosmarie Bleuer, Olivia Ausoni et Antoinette Meyer sur les champs de ski de Hanover (New Hampshire). — En bas, à gauche: Karl Molitor, champion américain de ski, au 37^{me} Winter-Carnival-Meet de Dartmouth College, à Hanover (New Hampshire).



in Sun Valley schlugen sich die Schweizer ausgezeichnet; beim Silver Dollar Derby in Reno belegten die drei Schweizer die drei ersten Plätze, und bei den Damen kamen Rosmarie Bleuer und Olivia Ausoni ebenfalls in den 1. Rang zu stehen. Man darf wohl sagen, daß dank dem Können und dem schönen Teamgeist der Schweizer, aber auch dank den Sympathien, die die Amerikaner unserer Mannschaft von vorneherein entgegenbrachten, der Zweck der Reise in vollem Umfange erreicht worden ist. Die Pressestimmen, die aus Übersee zu uns gelangen, bezeugen dies; in Hunderten von Zeitungen wird der Erfolg der Schweizer Farben herausgestrichen. Dabei dürfen die Geschicklichkeit und der Sporteifer der amerikanischen Mitkonkurrenten keineswegs unterschätzt werden. Auch die Amerikaner stellten ihren Mann, zeigten wieder andere Vorzüge als unsere Landsleute und erzielten ebenfalls ausgezeichnete Resultate. Die Tatsache, daß die Schweizer so gut abschnitten, obwohl sie sich an das fremde Skigelände erst gewöhnen mußten und auch sonst allerlei Imponderabilien in Rechnung zu stellen hatten, erfüllte dann freilich alle, die den Rennen beiwohnten, mit um so größerer Begeisterung, und der Erfolg der einzelnen Fahrer übertrug sich zugunsten der Schweiz und ihres Bergwinters.